

JEAN BINGEN

APAMÉE DE SYRIE, *IGLS* IV 1319 (392 APRÈS J.-C.)

aus: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik 109 (1995) 194

© Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn

APAMÉE DE SYRIE, *IGLS* IV 1319 (392 APRÈS J.-C.)

La grande synagogue d'Apamée présentait dans son pavement de mosaïque de nombreuses inscriptions, plus ou moins élaborées, commémorant des bienfaiteurs qui avaient pris à leur charge une partie du pavement mesurée en pieds.¹ Il n'est pas sans intérêt d'établir avec plus de précision le texte de la plus importante d'entre elles, *IGLS* IV 1319 (aujourd'hui conservée à Bruxelles), un témoignage intéressant sur le judaïsme proto-byzantin en Syrie.² Or, les corrections mineures qu'une lecture nouvelle peut apporter concernent dans deux cas – un anthroponyme sémitique et un nom de mois –, des formes qui ont été régulièrement présentées comme plus aberrantes qu'elles ne le sont en réalité.³

ἐπὶ τῶν τιμιωτάτων ἀρχισυνα-
 γῶγων Εὐσεβίου καὶ Νεμίου καὶ Φινέου
 καὶ Θεοδώρου γερουσιάρχου καὶ τῶν
 τιμιωτάτων πρεσβυτέρων Εἰσακίου
 5 καὶ Σαούλου καὶ λοιπῶν, Ἰλάσιος ἀρχισυνά-
 γωγος Ἀντιοχέων ἐποίησεν τὴν ἴσοδον τοῦ
 ψηφίου πό(δας) ρν, ἔτους γψ Εὐδυνέου ζ. εὐλογία πᾶσι.

1-2 τιμιωτάτων ἀρχισυνα[γῶ]γων *IGLS*.

2 Νεμέου *IGLS*. — Νεμίου est la forme en -ι- qu'on attend et qui se trouve, dans le même pavement, pour le nom du ἀζζάνας Νεέμιος de *IGLS* IV 1321, mais avec un gén. Νεμία.

5 ΚΑΙ ... ΚΑΙ et ·Ι·ΛΑ tit.

6 Εὐδυνέου *IGLS*.

Bruxelles

Jean Bingen

¹ *IGLS* IV, pp. 63-72, n^{os} 1319-1337. Les panneaux 1319 et 1321 sont datés de l'an 703 (ère des Séleucides) = 391/2. La date de 391 qui figure dans les *IGLS* IV a été corrigée par Grumel, *IGLS* V, p. 316. Dans son rapport préliminaire, *AC* 4 (1935), p. 200, Fernand Mayence avait déjà correctement daté l'inscription du 7 janvier 392. Notons que, pour *IGLS* IV 1321, il y a lieu d'écrire à la l. 4 ἐπ[οίη]σεν, ce qui lève toute incertitude sur la restitution des éditeurs précédents.

² Voir, par exemple, T. Rajah - D. Noy, 'Archisynagogoi: office, title and social status in the Greco-Jewish synagogue', *JRS* 13 (1993), 75-93.

³ On trouve le texte des *IGLS* dans *CIJ* 803 ainsi que dans B. Lifshitz, *Donateurs et fondateurs dans les synagogues juives (non vidimus)*, et T. Rajah - D. Noy, *testim.* 21, qui cite la référence précédente.